QORTI TAL-MAĠISTRATI (GĦAWDEX)
ĠURISDIZZJONI INFERJURI

MAĠISTRAT DOTTOR BRIGITTE SULTANA
LL.D., LL.M (CARDIFF) ADV. TRIB. ECCL. MELIT.

Illum, il-Ġimgħa, 25 ta' Frar 2022

Avviż numru: 2/2005 BS

L-Avukat Angele Formosa għan-nom u in rappreżentanza tal-imsiefer Stefan Gross

-vs-

Is-Soċjetà San Lawrenz Leisure Resort

Il-Qorti;

Rat l-avviż tal-Avukat Angele Formosa għan-nom u in rappreżentanza tal-imsiefer Stefan Gross illi ppremetta:

Illi s-Soċjetà konvenuta tkun ikkundannata li tħallas is-somma ta' elfejn erba' mija u tletin Lira Maltin (Lm 2,430) rappreżentanti salarji u bonuses dovuti lil Stefan Gross matul il-perjodu ta' Frar u April tas-sena 2004;

Inkluż ukoll l-ispejjeż tal-ittri legali datati 20 ta' Lulju u 31 t'Awwissu tal-2004 u l-imgħaxijiet skont il-liġi.

Rat ir-risposta ġuramentata tas-soċjetà ta' San Lawrenz Leisure Resort illi eċċepixxiet:

1. Illi preliminarjament il-konvenuta għandha tiġi liberata mill-osservanza tal-ġudizzju u dan peress illi l-attur qatt ma kien impjegat minnha;

2. Illi fil-mertu t-talbiet tal-attur huma infondati fid-dritt u fil-fatt;

3. Illi kien l-attur innifsu li ttermina l-impjieg tiegħu f'Kempinski San Lawrenz Resort & Spa u għalhekk huwa pjuttost hu li għandu jagħti kumpens dovut minħabba temm ta' impjieg definittiv unilateralment min-naħa tiegħu;

4. Illi fi kwalunkwe każ l-ammont pretiż mill-attur huwa esaġerat.

Salvi eċċezzjonijiet ulterjuri fid-dritt u fil-fatt.

Semgħet ix-xhieda u rat l-atti kollha tal-kawża;

Semgħet it-trattazzjoni finali;

Rat illi l-kawża tħalliet għas-sentenza għal-lum;

Ikkunsidrat:

Il-Provi

L-**attur Stefan Philip Otto Gross** xehed illi fis-7 ta' Ottubru 2002 huwa ffirma kuntratt ta' impjieg ma' San Lawrenz Leisure Resort (Trademark Kempinski San Lawrenz Resort and Spa). Skont ma jirriżulta mill-kuntratt, l-impjieg kellu jkun għall-perjodu kollu mill-1 ta' Ottubru 2002 sal-1 ta' Ottubru 2004 u versu salarju fl-ammont ta' Lm 400 fix-xahar. B'effett mill-1 ta' Awwissu 2003 l-attur irċieva żieda ta' Lm 50 fix-xahar fuq is-salajru tiegħu biex b'hekk beda jirċievi s-somma totali ta' Lm 450 fix-xahar.

L-attur xehed illi f'Diċembru tas-sena 2003 huwa rritorna lura lejn Għawdex wara li kien ħa xi jiem ta' btala. Spjega illi Rupert Simoner li fiż-żmien kien il-*general manager* tal-Kempinski Hotel, San Lawrenz, Għawdex, offra lill-attur l-opportunità li jmur jaħdem temporanjament fil-lukanda Kempinski ġewwa St Moritz. Dan il-ftehim sar bl-

approvazzjoni tas-Sur Stockner li fiż-żmien kien il-*general manager* tal-Kempinski Hotel f'St Moritz u wara sar il-*general manager* tal-Kempinski Hotel, San Lawrenz, Għawdex.

L-attur kien kuntent b'din l-offerta u aċċettaha mingħajr eżitazzjoni anki għaliex kien ħerqan għal żieda fis-salarju tiegħu. L-uniku formalità għar-rigward kienet dik fejn l-attur iffirma karta li fiha ddikjara li kien qiegħed jirrinunzja għal nofs mill-bilanċ ta' jiem ta' btala li kien għad fadallu għal dik is-sena partikolari. Spjega illi l-ġranet ta' xogħol li qatta' jaħdem f'St Moritz inqatgħu mill-bilanċ tal-jiem ta' btala tiegħu. Żied jgħid illi l-karta li kien iffirma kienet tgħid sempliċement illi hu ladarba jirritorna lura għax-xogħol fil-lukanda Kempinski, San Lawrenz, Għawdex, f'April tas-sena 2004 u kien sejjer jibda b'bilanċ ta' żero bħala ġranet ta' ferjat.

L-attur kompla jixhed illi l-ftehim illi kien sar bejnu u bejn is-Sur Simoner kien bl-intiża li x-xogħol tal-attur ġewwa St Moritz kellu jkun biss fuq bażi temporanja fejn kellu jibda jaħdem fuq bażi ta' *probation* għal perijodu ta' xahar liema perjodu seta' jiġi estiż għal xahrejn oħra u ċjoè sa nofs Marzu tas-sena 2004. Spjega illi l-impjieg tiegħu f'St Moritz kien totalment indipendenti mill-impjieg tiegħu ġewwa Għawdex.

Fl-affidavit tiegħu l-attur jgħid illi ma felaħx ikompli jaħdem ġewwa St. Moritz għaliex hemm sab ambjent ostili u ferm differenti minn dak illi kien imdorri fih ġewwa Għawdex. Ġara illi b'*e-mail* tat-22 ta' Jannar 2004, Rupert Simoner kiteb lill-attur fejn bagħat jgħidlu dan illi ġej:

"I am certainly not pleased with what I hear from St. Moritz – you really seem to have an attitude problem.

You are at a cross road right now – either, correct and get on track or consider if you are in the right industry or job. We are a service industry – we service customers and employees! You will not be able to pursue a career without understanding the principles of managing and leading.

... and do not come along and give me all kind of excuses – I have heard them in Gozo already. The choice is yours!"

L-attur xehed illi l-kontenut ta' din l-*e-mail* fixklu tant illi l-għada spiċċa daħal għax-xogħol siegħa u nofs tard. Spjega illi l-*Food and Beverage Manager* tal-lukanda f'St Moritz ħataf l-okkażjoni sabiex itterminalu l-

perijodu ta' *probation* b'effett immedjat u ċjoè b'effett mit-23 ta' Jannar 2004. Jgħid illi fis-sitwazzjoni li żviluppat ma ħassux aktar komdu jaħdem mad-ditta Kempinski u għalhekk, lejliet li kien mistenni jirritorna lura lejn Għawdex, b'ittra tat-28 ta' Jannar 2004 l-attur bagħat javża lil Simoner li kien sejjer jirriżenzja mix-xogħol. Fl-ittra tiegħu l-attur jgħid ukoll illi kien dispost li jaħdem il-perjodu kollu tan-*notice*. Spjega illi hu qatt ma rċieva risposta għall-ittra tiegħu u minnufih malli rritorna lura Għawdex tkellem mal-*Human Resources Manager* sabiex jiċċara s-sitwazzjoni tal-impjieg tiegħu. Jgħid illi talab illi jitħallas is-salarju dovut matul it-tliet xhur tan-*notice period*, li jieħu l-jiem ta' btala skont kif huwa dritt tiegħu, talab ukoll ħlas għall-*bonuses* u *profit share statement* li komplessivament ammontaw għas-somma ta' Lm 2340. Mill-ammont minnu mitlub u pretiż qatt ma tħallas xejn.

L-attur esebixxa kopja tal-ftehim milħuq bejn Kempinski Grand Hotel des Bains, St Moritz u l-attur. Fuq dan il-ftehim datat 22 ta' Jannar 2004, jingħad hekk:

"This supplement to the provisions of the contract of employment of December 23, 2003 amends that contract to read as follows:

Duration: The term of this contract ends now on February 16, 2004.

All other provisions of the contract of employment of December 23, 2003, as well as any written amendments thereof, shall remain in force."

In kontroeżami xehed illi waqt illi kien qiegħed jaħdem f'St Moritz huwa kien impjegat ma' Kempinski St Moritz, kien jitħallas minn dik il-kumpanija u kien anki jħallas it-taxxa ġewwa l-Isvizzera. Dan il-kuntratt kien wieħed ġdid. Ikkonferma illi l-impjieg tiegħu f'St Moritz ġie tterminat matul il-perjodu ta' *probation*. Spjega illi l-kuntratt tiegħu ġie terminat għaliex kien wasal tard għax-xogħol.

In kwantu għall-ħlas tas-salajru spjega illi qiegħed jippretendi ħlas ta' salajru fuq medda ta' tliet xhur u ċjoè l-perjodu kollu tan-*notice*. Dwar *bonuses* jgħid illi ma żammx rendikonti ta' miri ta' profitti li kienu ntlaħqu.

In ri-eżami xehed illi mar-ritorn tiegħu lura lejn Għawdex hu tkellem mal-*HR Department* ta' Kempinski Għawdex u għarrafhom li ried jaħdem

il-perjodu ta' *probation*. Jgħid illi l-amministrazzjoni tal-imsemmija lukanda ċaħdet din ir-rikjesta. Żied jgħid illi r-riżenja tiegħu ġiet aċċettata.

Xehed ukoll **Noel Attard**, impjegat tas-soċjetà konvenuta li fl-affidavit tiegħu jgħid li l-kuntratt ta' impjieg tal-attur kien għall-perjodu bejn l-1 ta' Ottubru 2002 u l-1 ta' Ottubru 2004. Jgħid illi l-attur kien trasferit għal St Moritz għaliex hekk kienu jitolbu l-eżiġenzi tal-kumpannija f'dan il-perjodu speċifiku. Spjega illi għal dan il-għan Kempinski St Moritz irreġistrat lill-attur bħala impjegat tagħha u daħlet miegħu f'kuntratt ta' impjieg għal perijodu bejn l-24 ta' Diċembru 2003 u l-15 ta' Marzu 2004. Matul dan il-perjodu l-attur ma kienx għadu impjegat ma' Kempinski, Għawdex tant illi anki s-salajru tiegħu kien qiegħed jitħallas minn Kempinski St Moritz. Attard xehed ukoll illi l-kuntratt t'impjieg tal-attur ġie terminat b'mod prematur għar-raġuni illi l-attur kellu problema ta' xogħol u ta' attitudni ħażina fuq ix-xogħol. Żied jgħid illi meta waqaf mill-impjieg tiegħu l-attur kien saħansitra ffirma karta fejn aċċetta li ma kien fadal ebda bilanċ ta' ħlas dovut lilu. Tajjeb jingħad illi din il-karta li allegatament iffirma l-attur ma ġietx esebita fl-atti.

In kwantu t-talba tal-attur għall-ħlasijiet ta' salarji u *bonuses*, Attard xehed illi ebda ammont m'hu dovut lill-attur u li in kwantu l-ħlas tal-*bonuses* dan huwa aspett fid-diskrezzjoni tal-*General Manager* u msejjes fuq *revenue budgets* li jridu jintlaħqu.

Attard ippreżenta kopja ta' ittra datata 23 ta' Jannar 2004 indirizzata lill-attur li fiha jingħad illi:

"… we feel impelled to terminate the current employment contract according to the contract of 23rd December 2003 in adherence with seven-day notice period as per 30th January 2004."

Fl-ittra jingħad ukoll li l-ħlasijiet kollha dovuti lill-attur kellhom jitħallsu u jiġu inklużi fl-aħħar pagament dovut lilu.

Ġiet ippreżentata wkoll ittra oħra datata 2 ta' Frar 2004 permezz ta' liema, Thierry Geiger, *Food & Beverage Manager* f'Kempinski St Moritz bagħat jgħarraf lil Loretta Cauchi, *HR Manager* ġewwa Kempinski San Lawrenz, Għawdex, dwar l-inċidenti kollha li kienu seħħew u li kienu jinvolvu lill-attur fosthom l-attitudni tiegħu dwar kif kien qiegħed jittratta lill-ħaddiema kif ukoll episodju partikolari meta daħal għax-xogħol tliet

sigħat tard u kien jidher illi kien għadu xurban. Jgħid ukoll illi dan l-inċident wassal għat-terminazzjoni permatura tal-*probation period* u tal-impjieg. Jgħid in oltre li l-attur ġie mgħarraf b'dan kollu minnufih, iffirma karti relattivi għat-terminazzjoni u saħansitra ma daħalx lura għax-xogħol fil-ġranet suċċessivi sad-data tat-terminazzjoni effettiva. Kien ukoll matul dan iż-żmien li l-attur bagħat javża formalment li kien sejjer jirriżenja mill-impjieg tiegħu.

Ikkunsidrat

L-Eċċezzjoni Preliminari

In linea preliminari s-soċjetà konvenuta eċċepiet illi mhijiex leġittimu kuntradittur tal-attur u li għal din ir-raġuni kellha tiġi liberata mill-osservanza tal-ġudizzju.

Il-kuntratt ta' impjieg oriġinali kien iffirmat bejn l-attur u San Lawrenz Leisure Resort Limited hekk kif jirriżulta b'mod ċar u inekwivoku mill-kuntatt ta' impjieg esebit bħala '*Dok. AP 1*' a fol. 12 *et seq*. tal-proċess.

Il-Qorti tosserva illi minkejja kemm differimenti ġew konċessi sabiex issir il-prova dwar din l-eċċezzjoni preliminari, effettivament is-soċjetà konvenuta baqgħet ma ressqet ebda prova f'dan ir-rigward u lanqas ma trattat il-mertu tal-eċċezzjoni waqt it-trattazzjoni finali.

Il-Qorti tqis illi s-soċjetà konvenuta hija leġittimu kontradittur għat-talbiet attriċi u dan għaliex kienet l-istess soċjetà konvenuta kif debitament rappreżentata illi dehret u ffirmat il-kuntratt in kwistjoni.

Għalhekk l-eċċezzjoni mhijiex mistħoqqa.

Fil-Mertu

L-attur qiegħed jippretendi ħlasijiet għall-perjodu kollu ta' tliet xhur u ċjoè għat-tul kollu tan-*notice period*. Iressaq l-argument illi kien hu illi rriżenja mill-impjieg u għalkemm kien dispost jaħdem in-*notice period* ma tħalliex jagħmel dan. Jgħid ukoll illi l-impjieg tiegħu mal-lukanda Kempinski f'St Moritz kien abbażi ta' kuntratt separat u distint minn dak illi kellu ma' Kempinski, Għawdex. Jgħid għalhekk illi għalkemm l-impjieg tiegħu ma St Moritz ġie tterminat matul il-perjodu ta' *probation*, l-

impjieg tiegħu ma' Kempinski, Għawdex kien għadu għaddej u għalhekk, huwa intitolat għall-ħlasijiet kollha dovut tul it-tliet xhur tan-*notice period*.

Is-soċjetà konvenuta mill-banda l-oħra tiċħad illi hemm xi pendenzi fil-konfront tal-attur. Tgħid illi mhuwiex minnu li kien hemm żewġ kuntratti paralleli li jirregolaw l-impjieg tal-attur u li effettivament kien hemm biss kuntratt wieħed li ġie tterminat għal raġunijiet unikament imputabbli lill-attur.

Mill-provi miġjuba jirriżulta illi stante nuqqas ta' xogħol fil-lukanda Kempinski ġewwa Għawdex, din il-katina ta' lukandi għarfet illi jkun aktar għaqli li l-attur jintbagħat jaħdem għal perjodu ġewwa l-lukanda Kempinski ta' St Moritz. L-attur ma kellu ebda diffikultà li jaċċetta din l-offerta u saħansitra qabel illi jiffirma ftehim ġdid.

Noel Attard xehed illi matul il-perjodu li l-attur intbagħat jaħdem ġewwa St Moritz huwa kien reġistrat bħala impjegat regolari tal-lukanda Kempinski ġewwa St Moritz, kien jitħallas minn dik il-lukanda u kien iħallas it-taxxi tiegħu hemm hekk.

Il-Qorti tosserva illi waqt li l-attur jgħid illi ffirma kuntratt ta' impjieg ġdid mal-lukanda Kempinski ta' St Moritz, dan il-kuntratt baqa' ma ġiex esebit fl-atti u għalhekk jibqa' mhux magħruf kif il-partijiet kienu rregolaw ir-relazzjoni ta' bejniethom. Madanakollu, meqjusa x-xhieda partikolarment dik tal-attur stess, jidher evidenti għal din il-Qorti li dak illi sar fir-rigward tal-attur kien sempliċi trasferiment ta' impjegat bejn lukandi fl-istess katina ta' negozju. Dan it-trasferiment kien għal perijodu qasir u speċifiku tant li l-attur jgħid li ġie ngaġġat fuq perjodu ta' *probation* ta' xahar liema perjodu seta' jiġi estiż għal xahrejn oħra.

Għal din il-Qorti ma jagħmel ebda sens l-argument tal-attur li l-impjieg tiegħu mal-lukanda ġewwa St Moritz kien regolat permezz ta' kuntratt parallel ma' dak illi l-attur kien diġà ffirma mal-lukanda f'Għawdex. Hawn si tratta dwar katina ta' lukandi f'pajjiżi differenti li jimxu skont il-lant tax-xogħol li jvarja minn staġun għal ieħor. Fil-każ tal-attur is-sitwazzjoni kienet tali li ntbagħat jaħdem f'St Moritz għaliex f'dak il-perjodu speċifiku ix-xogħol fil-lukanda ġewwa Għawdex kien kajman. Il-Qorti tifhem illi l-lukandi bejniethom setgħu rregolaw il-pożizzjoni tal-attur. Tifhem ukoll li l-lukanda ġewwa St Moritz kellha tirreġistra lill-attur bħala impjegat regolari skont il-liġijiet fl-Isvizzera. Biss, ma tarax

loġika fl-argument tal-attur li l-impjieg tiegħu kien regolat permezz ta' żewġ kuntratti paralleli. Kien jinkombi fuq l-attur illi jagħmel il-prova ta' dan billi tal-anqas jipproduċi kopja tal-ftehim li ffirma mal-lukanda Kempinski f'St Moritz, fatt dan illi baqa' ma sarx. Tali prova hija kardinali għas-suċċess tal-argument propost mill-attur. Fin-nuqqas ta' tali prova l-Qorti trid tiddeċiedi abbażi ta' dak illi jirriżulta mill-provi mressqa.

Jidher illi l-impjieg tal-attur kien itterminat fi stadju ta' *probation* għar-raġuni li da parti tiegħu kien hemm mankanzi karatterjali serji u dan kif jirriżulta mill-iskambju ta' korrispondenza ċitat supra. Jidher ukoll illi f'okkażjoni partikolari mhux talli l-attur daħal għax-xogħol tliet sigħat tard talli addirittura kien xurban u ntbagħat lura lejn id-dar. Kienu dawn il-fatturi illi wasslu għat-terminazzjoni tal-impjieg b'*notice period* ta' sebat ijiem kif jingħad fl-ittra tat-23 ta' Jannar 2004. Terġa' u tgħid, jirriżulta illi l-attur lanqas dan in-*notice period* ma ħadem.

Il-Qorti hija tal-fehma illi l-attur prova jdawwar is-sitwazzjoni favur tiegħu u waqt illi kien irċieva *notice of termination*, fit-28 ta' Jannar 2004 bagħat ittra ta' riżenja. Il-Qorti tqis din il-mossa bħala waħda astuta li biha l-attur ittanta xortih fis-sens li jpoġġi s-sitwazzjoni b'tali mod illi tidher li kien hu li rriżenja u li għalhekk kien intitolat għas-salarju u l-benefiċċji tat-tliet xhur *notice period*. Il-Qorti però sejra tistrieħ fuq il-kronoloġija tal-fatti u ċjoè illi kienet il-lukanda li għal raġunijiet unikament imputabbli lill-attur għażlet li tittermina l-impjieg tiegħu wara li tagħtu d-debitu avviż u tagħtu wkoll *notice period*.

Magħmula dawn il-kunsiderazzjonijiet, il-Qorti tqis illi t-talba tal-attur kif dedotta mhijiex ġustifikata u għaldaqstant għandha tiġi miċħuda.

Decide

Għar-raġunijiet suesposti u l-motivi ġa premessi, il-Qorti qiegħda taqta' u tiddeċiedi din il-kawża billi:

Tiċħad l-ewwel eċċezzjoni kif sollevata mis-soċjetà konvenuta.

Tilqa' l-eċċezzjonijiet l-oħra.

Tiċħad it-talbiet kollha kif dedotti.

L-ispejjeż ta' din il-kawża għandhom ikunu a karigu tal-attur.

(ft.) Dr Brigitte Sultana
Maġistrat

(ft.) John Vella
D/Reġistratur

Vera Kopja

Għar-Reġistratur